



第七十五届会议

议程项目 141 和 67

2021 年拟议方案预算

人权理事会的报告

人权理事会通过的决议和决定引起的订正估计数：人权理事会第十五个周期组织会议通过的题为“人权理事会咨商小组的工作方法”的主席声明引起的订正估计数

行政和预算问题咨询委员会关于 2021 年拟议方案预算的第三十九次报告

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了秘书长关于人权理事会第十五个周期组织会议通过的题为“人权理事会咨商小组的工作方法”的人权理事会主席声明引起的订正估计数的报告预发本(A/75/588/Add.2)。行预咨委会在审议该报告期间收到补充资料，最后于 2021 年 2 月 23 日收到书面答复。
2. 根据主席声明的规定，人权理事会决定通过该声明附件所载的人权理事会咨商小组的工作方法，包括以下内容：
 - (a) 秘书处的工作语文为咨商小组的工作语文；
 - (b) 秘书处应以所有六种正式语文发布征集申请通知；
 - (c) 秘书处应在其网站上以所有六种语文提供关于任务负责人申请和甄选程序的公开信息材料，并在发出征集申请通知时附上这一材料；
 - (d) 面试流程应尽可能通过视频通话进行。在无法通过视频通话进行面试的情况下，应通过电话进行；
 - (e) 秘书处应将面试录音提供给咨商小组成员；
 - (f) 咨商小组确定的短名单上的候选人可要求以任何正式语文接受面试，残疾人可要求以无障碍形式进行面试。



3. 该声明引起的 2021 年所需追加资源估计数涉及：以六种正式语文翻译申请征集书，翻译和复制相关公开信息材料，为面试提供 10 天同声传译，包括手语传译(见下文第 5-7 段)，音响技术员、录音服务和视频会议设施(见下文第 8 段)，以及制作关于特别程序机制的视频短片(见下文第 9 段)，具体如下：(a) 第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下 126 800 美元(包括 101 100 美元年度所需资源和 25 700 美元一次性所需资源)；(b) 第 24 款(人权)下 10 000 美元一次性所需资源；(c) 第 29E 款(行政，日内瓦)下 18 000 美元年度所需资源。

4. 行预咨委会询问后获悉，虽然正在尽一切努力通过密切监测预计支出，在现有资源范围内匀支追加资源，但在预算年度当前的初期阶段无法确定上述数额是否确实可以匀支。

5. 2021 年传译所需追加资源为 86 700 美元，包括六种正式语文同声传译所需资源 85 000 美元和手语传译所需资源 1 700 美元(见 A/75/588/Add.2, 表)。行预咨委会询问后获悉，不需要提供所有正式语文的同声传译，只需要将候选人要求的语文传译为咨商小组两种工作语文之一的英文。此外据指出，传译员的预算和雇用是按天计算的，而不是按小时计算的。行预咨委会进一步询问后获悉，追加资源采用联合国正式会议的费用假设，假定每天两场 3 小时的面试，提供各正式语文的同声传译。行预咨委会还获悉，实际支出将按事先了解的每次面试的具体需要计算，并按照所要求的语文提供传译服务。

6. 行预咨委会认为，面试期间同声传译所需追加资源是根据联合国正式会议的费用假设计算的，这些会议需要所有六种正式语文的传译。行预咨委会相信，秘书长将在下一次提交预算时提供同声传译实际所需资源的细目，并作进一步的说明。

7. 行预咨委会询问后获悉，面试期间提供同声传译，目的是扩大性别和地域平衡以及不同法律制度的代表性，并根据联合国残疾包容战略将残疾人纳入面试进程。行预咨委会还获悉，一名候选人要求面试提供手语传译，但由于缺乏这项具体活动的经费，该候选人必须支付服务费。行预咨委会欢迎在面试期间确保所有六种正式语文的同声传译以及手语传译的举措，并回顾大会在第 73/346 号决议中强调在联合国的活动中使用多种语文的重要性(另见 A/75/7, 第 16 段)。行预咨委会相信，对于上述候选人自掏腰包支付手语传译费用的情况，有关办公室已偿还了相关费用。

8. 行预咨委会询问后获悉，面试期间一名技术员提供技术支持(见上文第 3 段)的费用 13 800 美元是按每小时 86 美元计算的，每天 8 小时，共 20 天，面试之前、期间和之后都需要该技术员提供支持和在场，以确保平台正常运行。

9. 关于视频短片制作(见上文第 3 段)，行预咨委会询问后获悉，由于联合国日内瓦办事处全球传播部因其已获授权的工作方案的现有需求和对一系列活动提供的相关支持而无法提供协助，因此需要追加相关资源。行预咨委会还获悉，制作一个长度为 2 至 3 分钟的特别程序机制视频节目将需要 8 个工作日，具体时间如下：(a) 两天拍摄访谈和 B-roll (与主要镜头交切的补充镜头或替代镜头)；(b) 三天内容剪辑；(c) 三天后期制作和各正式语文的字幕制作。

10. 行预咨委会预计，按照惯例，下一次执行情况报告将对全部追加所需资源的实际支出列出细目和作出说明。

11. 秘书长建议大会采取的行动载于秘书长报告第 5 段。行预咨委会建议大会：

(a) 核准为 2021 年方案预算追加批款 154 800 美元，从 2021 年应急基金支出，其构成是第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下 126 800 美元(其中 25 700 美元为非经常资源)、第 24 款(人权)下 10 000 美元(均为非经常资源)和第 29E 款(行政，日内瓦)下 18 000 美元(其中没有非经常资源)；

(b) 核准在 2021 年方案预算第 36 款(工作人员薪金税)下追加批款 17 400 美元(其中 3 100 美元是非经常资源)，由收入第 1 款(工作人员薪金税收入)下的相同数额抵销。